



- ? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ???? M. Bulterman, C. Schillemans ??? B. Koopman,
- ? ???????? ??????????, ?????????????????? ??? ???? G. Palmieri, ?????????????????? ??? ???? F. Urbani Neri, avvocato dello Stato,
- ? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ???? L. Christie ??? ??? S. Brighthouse, ?????????????????? ??? ???? P. Moser, QC, ??? G. Peretz, barrister,
- ? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ???? W. Roels ??? A. Cordewener,

???? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? 11?? ?????????????? 2014,

????????? ??? ??????????

## ????????

1 ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? 17, ?????????????? 2 ??? 3, ??? 28?, ?, ?????????????? 2, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? — ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ??? (?? ????. ????. 09/001, ? 49), ??? ?????????????????? ?? ??? ?????? 95/7/?? ??? ??????????????, ??? 10?? ?????????? 1995 (?? L 102, ? 18, ??? ?????: ??? ?????????).

2 ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??????, ??????, ??? Staatssecretaris van Financiën (??? ?????: Staatssecretaris) ??? ??? Schoenimport «Italmoda» Mariano Previti vof (??? ?????: Italmoda) ???, ??????????, ??? Turbu.com BV (??? ?????: Turbu.com), ??? Turbu.com Mobile Phone's BV (??? ?????: TMP) ??? ??? Staatssecretaris, ????? ?????? ?????? ??????????????, ?????????? ? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? (??? ?????: ???) ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??? ???.

## ?? ??????? ?????????

?? ??????? ??? ???????

3 ?? ?????? 17, ?????????????? 2, ?????????? ?? ??? ??, ??? 3, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????, ??? ?????????????????? ?? ?? ?????? 28??, ?????? 1, ??? ?????????? ??????, ?????? ?? ?????:

«2. ????? ?????? ??? ?? ?????? ? ?? ?????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ???, ? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????:

?) ??? ?????????????? ? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? [???] ??? ?? ?????? ??? ??? ?????????????? ? ?????????? ?? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ? ?????????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ????? ??????

[...]

?) ??? [???] ??? ?????????, ??????? ?? ?? ????? 28?, ??????????? 1, ????????? ??.

3. ?? ????? ????? ????????? ??????? ?? ????? ?????????????? ??? ????? ??? ?????????????????? ????? ??????????? 2 ????????? ? ??????????? ??? [???], ????? ??????? ??? ?? ?????? ??? ?? ??????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????:

[...]

?) ??????? ??? ??? ?????????????????? ??????? ?? [...] ?? ????? 28?, ?????? ? [...]».

4 ?? ????? 28? ??? ????? ????????? ??????? ?? ?????:

«1. ??????????? ??????? ??? [???]:

?) ?? ?? ????????? ??????? ?????????????????? ??????????? ???????, ??? ?????????????????????? ??????? ??? ?????? ??? ????? ?????????????????? ??? ????? ?????????????? ??? ??? ??????????? ??? ?????, ? ??? ??? ?? ?????????????? ????? ?????? ??????? ?????????, ????? ? ????????? ?????? ??? ?????????????? ????? ?????, ????????? ??? ??? ??????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ????? 24, ????? ?????????? ????? ??????????? ??? ??????? 8, ????????????? 1, ??????????? ??, ????????? ??????, ? ????? ?????????????? ??? ??????? 28?, ??????? ?, ????????????? 1.

[...]

3. ??????????? ?? “????????????????? ?????????? ??????”, ? ??????????? ??? ??????????? ?? ??????????? ??????? ?? ??????? ??????????? ??????? ?????? ??? ?????????????????? ? ??????????????? ?????? ?????????????? ? ??? ??? ??????? ? ??? ?????????????? ? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????, ?? ??????? ?????? ?????? ??? ?? ??????? ?????? ??? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????? ? ? ??????????? ??? ???????.

[...]»

5 ?? ????? 28?, A, ??? ????????? ??????, ?????????????????? «?????? ??? ?????????????????? ??????????? ???????», ??????? ?? ?????:

«1. ?? ?????? ?????????????????????? ??????????? ??????? ?????????????? ?? ?????? ??? ? ?????????????? ?? ?????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????????? ? ??? ?????????????? ????? ??? ?????????????.

2. ??????, ?? ??? ?????????????? ??? ?????????????? 1, ? ?????? ?????????????????????? ??????????? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????? 28?, ?????????????? 1, ??????????? ??, ??????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??? ?????????? ??????? ??? ??????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??????? ??? ??????? ? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????, ??????? ? ?????????? ??? ??????????????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ??? ????????????? 1.

?? ????? ? ?????????? ???????????, ???' ?????????? ??? ?????????????? 1, ????? ?????, ??? ??????? ??????? ??????? ??? ??????????? ? ??? ?????????????? ??? ???????, ????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ???' ??????????? ??? ??????? ?????????, ? ?????????????????? ?????? ??????????? ?????????? ??? ??????? ?????? ??? ??????????? ??? ??????? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ??? ?????? ? ?????????? ??????????????? ??? ?????????? ?????.

??? ????? ?????????? ??? ??????? ?????????, ? ?????????????????? ?????????? ??????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??? ?????????????? 1 ????? ?????????????? ?? ?????? ??????????????????

— ? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????????

???????? ?? ????? ?? ??????? ?? ????????? ?? ????????? ??????? ??????? ?? ????????? ???????  
?? ??????????????? ????? ??????????? 1, ?? ?? ?????? ?????????? ? ????????????? ???????  
???????????? ??????????? ?? ?????? ????????? ?? ?? ?????? 28?, ?????? ?, ????????????? 3,  
— ? ????????? ????? ????????????? ?? ????????????? ????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? 22,  
???????????? 6, ????????? ??, ??????????? ??????»

6 ?? ?????? 28?, A, ?? ?? ????? ????????? ??????????? ?? ?????:

«?? ?? ??????????? ?????? ????????????? ??????????? ?? ?? ?? ??????????????????? ?? ?? ??????  
???? ??????????????? ?? ?? ?????????????????? ? ????? ?? ?????? ??????????? ??????????????????  
?????????? ??????????? ?? ?? ??????????????? ????? ?????????????? ??????????????, ?????????????? ?  
????????????, ?? ?????? ????? ??????????????????? ?? ?? ??????»

?) ?? ????????????? ??????, ????? ?? ?????? ?? ??????? 5, ?? ?????? ?????????????????? ?  
????????????????, ?? ?? ?????? ? ?? ??????????? ? ?? ?????? ?? ??????????? ??????????????  
????, ????? ?? ????????? ?? ??????????????? ?? ?????? 3 ????? ?????? ?? ?????????????, ??  
????????????????????????????? ????? ?????? ?????????????? ????? ?????? ? ????? ?? ?????????????? ??????  
????????, ?? ????????? ??' ????? ?? ??????????? ??, ?? ??????? ?????? ??????????????? ?? ??  
???????? ?????? ??????????????? ?? ??????????? ? ?? ??????????? ?? ??????»

[...]»

?? ????????????? ??????»

7 ?? ????????????????????? ????????????? ?? ?????? ????????? ?????????????????? ?? ?????????????  
???????? ?? ?? ?????? ????? ?? ?????? ??????? ?????????? (Wet op de omzetbelasting), ?? 28??  
????????? 1968 (Staatsblad 1968, ???. 329), ?????? ?? ?? ?????? 9, 15, 17? ?? 30 ?? ?? ?????  
?????, ?? ?? ?? ?? ??????????? ?? ?? ??????????? ?? ????????? ??????»

8 ????? ?? ?????? ?????????????, ? ??????????? ??????????? ?? ????????????? ?? ??????????????  
???????? ?????????????, ????????????? ? ??????????????? ?? ??, ?? ????????????? ?? ??????????????????? ??  
? ??????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ? ?????? ??  
?????????»

?? ??????????? ?? ??????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ???????????

? ????????? C?131/13

9 ? Italmoda, ????????? ????????????? ?????????, ?????????????????????????? ????? ?????? ??  
?????????? ??????????????. ????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??????????? ??  
???????? ??????, ?? ?? ?????? ?? ?????? 1999 ?? 2000, ?????????????? ??????? ?????????? ??????????  
?????? ??????????????????. ?? ?????? ?????, ?? ?????? ? Italmoda ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ??  
??????????, ??????????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ????? ?? ?????? ??????. ??  
????????????????? ?? ?? ??????????? ?????? ??????????????? ?? ?? Italmoda, ?? ?? ?????????????  
????????? ?????????? ?? ?? ??????????? ??????, ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????  
????????????????? ????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??, ????? ?? ??????  
?? ??????? 28?, ?, ?????????????? 2, ?? ?????? ?????????, ????? ?? ?????? ?????? ??????????????????  
????????????? ?? ?? ??????????? ?????? ?? ??????»

10 ????? ?????? ?? ?????????????????? ????? ?????? ?????? ??????, ? Italmoda ?????????? ?????? ??  
????????????????? ??????????? ?? ??????????, ????? ??????????? ?? ??, ?? ?????????????????? ?????? ??  
?? ??????????. ???????????, ????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ??????????? ??????, ? Italmoda ??  
????????? ?????? ?? ?????????????????????? ??????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ?? ?????? ??????????

?????? ???? ??? ?????????????? ?????????? ???? ???? ?????, ?????????? ? ?????? ????  
?????????????? ??? ??????????. ???? ??????, ?????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????  
??? ?????????? ??? ???? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ? ????. ?? ??????????  
?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ???? ??????????? ?? ?????????? ?????????? ???  
????????????? ???? ?????????? ??? ?????????????? ??????

11 ?? ?????????????? ?????????????? ??????, ?????????????? ??? ? Italmoda ???? ?????????? ??  
?????? ??? ?? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????? ??????, ?????????? ??  
????????????????? ???? ?????????? ???? ?? ?????????? ?????????? ??? ??? ??????????????????  
?????????????? ?????? ??? ?? ???? ?????????? ??????, ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????  
?????? ??? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ??  
????????????????? ??? ?? ?????????? ??????????????, ?????????? ??, ?? ?? ??????, ???? Italmoda ?????  
????????? ?????????????? ?????????? ??????

12 ? ?????????? ??? Italmoda ???? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ??????  
????? ?????????????? ??? ?? Rechtbank te Haarlem (????????????? Haarlem), ?? ?????? ??????? ???  
??? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??? ??? ?????????? ??????

13 ?????????? ?????????? ???? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? Gerechtshof te Amsterdam  
(?????????? ??????????????), ?? ?????????????? ?????, ?? ?????????? ??? 12?? ?????? 2011, ??????????  
??? ?????????? ??? Rechtbank te Haarlem ?????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??????????????  
?????????? ??????, ?????????????? ???, ?? ??????????????, ??? ???? ?????????????????? ? ?????????????  
??? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ??? ??? ? ?????? ??????????? ??? ?????????? ? ???  
????????????????? ??????????? ??? ????. ?????????, ?? Gerechtshof te Amsterdam ?????? ?????? ??????  
?? ?????????? ??? ? ?????? ??? ??????????? ?????? ?????? ??????, ?????? ?????? ??????, ??? ??? ?  
Italmoda ???? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ??? ?????? ??????????????  
????????????? ??? ???????????.

14 ? Staatssecretaris van Financiën ??????? ?????????? ???? ??? ?????????? ?????? ?????????  
??? Hoge Raad der Nederlanden (????????????? ??????????????). ?? ?????????????? ?????? ?????????????,  
??????, ???, ???? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????, ? ?????????? ??? ?????????? ? ???  
????????????????? ??????????? ??? ?????????????, ??? ??????????? ???????, ??? ? ?????????????????? ?????  
????? ??? ???? ?? ??????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??? ??? ? ?? ??????  
?????????????????. ?? ?? ??????, ?????????? ?? ??????? ?? ? ?? ??????????? ??????????? ?? ???  
????????? ?????? ??????? ??? ??????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ???, ?????? ??? ?????????  
?????????? ?????????????? ??? ??????? ???????.

15 ??? ??? ?????????? ??????, ?? Hoge Raad der Nederlanden ??????????? ?? ?????????????? ??  
?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ???????????:

«1) ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?? ??????? ?????????????????? ??????? ?? ???????????, ??????  
??? ?????????? ??? ?????????????? ???????, ??? ?????????? ??? ??? ??? ?????? ??????????????????  
??????????????, ??? ??????? ??????????????? ??????????? ??? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??????? ??  
?????? ???? ??? ?????? ??????????????????? ?? ?????? ??????? ?????? ? ??? ??????? ??????????????  
?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????? 28?, A, ?????????????? 2, ?????????  
????????, ??? ?????? ?????????? ?????? ???, ?????, ?????? ??????????????????? ???????????,  
????????????????????? ???, ?????? ?????? ?? ??????? ??????, ??????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????  
??? ??? ??? ? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ? ??????? ?? ??????????? ??? ?????????? ?' ??????,  
?????? ??? ?? ? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ???????????, ???  
????????????? ? ??? ?????????????? ??? ??? ??????????? ??????

2) ??????, ?? ?????????????? ??????????????? ?????????????? ??? ??????????????? ?????????, ?? ???  
????????????????? ? ?????????????????? ??????????, ?????????? ? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?



25      ? TMP ?????? ????????? ???? ??? ?????????? ?????? ????????? ??? Hoge Raad der  
Nederlanden. ?? ????????????? ???? ??????????????, ?????? ??????, ???, ?? ???????????? ???  
?????????????, ????????? ????????????? ??? ?????????, ??? ?? ?????????? ????????????? ?????????????? ??  
?????? ?????????? ??? ????????????? ???? ?????????????????????? ??? ?????????? ???? ??? ??? ? TMP  
?? ????????? ? ??????? ?? ?? ??????????, ?????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ???  
?????????. ?????????, ?????????????? ?????????????? ???, ???? ???? ?????????? ??????, ? ?????????????  
????????????? ??? ????????????? ?? ??????????? ?????????????? ??? ??? ??? ??? ?????????????? ?? ??? ?????  
? ?????????????????? ????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ? ??????????????????  
?? ?????? ??? ???.

26     ??? ??? ????????? ?????, ?? Hoge Raad der Nederlanden ????????? ?? ??????????? ??  
???????????? ?? ?? ????????? ?? ??????????? ?? ????????? ?????????????? ???????;

«?????? ?? ??????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ??????? ??  
???????????? ?????? ?? ?? ????????? ?? ????????? ??????????, ??? ?????? ??????????????  
???????????? ?????? ?????? ?? ??????????? ?? ????????????? ?? ?????? ?? ?? ?? ?????? ?? ??  
?????? ?????? ?? ? ????????????? ?????? ?????? ??????? ? ?????? ?? ????????? ?? ???????????  
?' ?????, ?? ? ????????? ?????? ?? ??????????? ?? ??' ?????? ?? ????????? ?? ?????????  
???????????? ?? ??????? ?? ?????? ??????;»

**??? ??? ????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????**

??? ??? ????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? ??????? C?131/13

27     ??????, ? Italmoda ????????????? ?? ?? ?????? ??????? ??? ??????? C?131/13 ?????  
????????????, ????????? ?????? ?? ?????????? ?? ????????? ?????????.

28     ???????, ????????????? ? ????????????? ?? ?????? ??????? ?? ?? ?? ?? ?? ??????? ??  
????? ?? ?????????? ?? ??????? ???????, ??? ?? ????????? ?? ??????? ??, ???????????,  
?? ??????????? ?? ?????? ???????.

29     ???????, ?????? ?? ????????????? ? ??????? ?????????????? ??? Italmoda ??? ?????? ?? ??  
???? ????????????????? ???????.

30     ?????????, ? ?????????? ????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????  
???????????? ?? ????????????? ?? ?? ??????? ??????. ??? ?? ?????????, ? ?????????? ??  
????? ?????? ?? ??????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????, ?????????? ??,  
???? ??????????? ?? ?? ?????????? ?? Italmoda ?? ??? ?????????????  
?????????????? ?? ????????????? ?????????????? ?????? ?? ?? ????????? ???????.

31     ????????????????? ??????? ??, ??? ?????? ??????????, ?? ??? ?? ?????????? ??  
????????? ?? ?????????? ?? ??????? ??????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????????,  
????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ???  
?? ??????? ?? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????, ??????  
????????? ??????????????. ?? ????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????????  
?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ? ?????????? ?????????? ??  
????????? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ? ?? ?????????????? ?? ??????????  
?? ?????? ?????, ??? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ? ?????? ????? ??  
????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????? ?????????? ?? ??????  
????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ??????????  
(?, ?????? ?????, ?????????? Bud?jovický Budvar, C?478/07, EU:C:2009:521, ????? 63,  
Zanotti, C?56/09, EU:C:2010:288, ????? 15, ????? ?? Melki ?? Abdeli, C?188/10 ??  
C?189/10, EU:C:2010:363, ????? 27).

32     ?? ???????????, ??????? ? ?????????? ?????????????? ?? ? ?? ?????? ?????????? ???????  
?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?????????? ???????, ?????????? ??????? ??  
? Italmoda ?? ?????????? ?????????????, ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??????  
???????????? ?? ??????? ??????, ??? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ??????,  
????????????????, ?????, ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ??????  
?? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?? ??? ?????????????? ?????????????????? ??  
?????????????? ?????. ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ??????  
??????, ?????????????????? ?? ?? ?????????? ??????????????, ??? ?? ?????????????????? ?? ??????????

??? ?? ???????????? ????? ?????? ???????????? ????????????, ????? ?????? ??? ?  
????????????? ????? ?? ????? ?????? ?? ????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? Italmoda ???  
????? ???????????????.

33 ???????? ??? ?? ????? ?? ???????, ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????  
????????????????? ?????????????? ??????????, ?????? ?????? ??????????, ??? ?????????? ?  
????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????, ??????????????  
?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????, ?????????? ? ?????????????? ??? ????. ???????, ???  
????????????? ?????????? ??? ?? ????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ? ?????? ????? ??  
????????? ? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????.

34 ???????, ?? ???????? ????????? ?????? ???????? C?131/13 ?????? ?????? ?? ??????  
????????????.

??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ???????????? C?163/13 ???  
C?164/13

35 ? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??????????  
C?163/13 ??? C?164/13 ?????? ?????????? ???, ?? ?? ??????, ??????????????. ??????????????, ??  
????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ??????????  
??? ??????? ?????.

36 ???? ?????????????? ??? ?????? 31 ??? ?????????? ??????????, ??? ?????? ??????????, ??  
????????????? ?????????????? ???' ?????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????? ??  
????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????, ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?  
????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ? ?? ?????????????? ??? ??????????  
??? ?????? ?????, ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ? ?? ?? ?????????????? ??? ?????  
??? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ??  
????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ???????????.

37 ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??????????????????  
????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ???????????? C?163/13 ??? C?164/13.

38 ???? ?????????????? ??????, ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ???, ??  
????????????? ?????????????????? ??????????????, ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ??  
????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ???  
????????????? ??? ??? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ??? ???.

39 ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? Hoge Raad der  
Nederlanden ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????  
????????? ?????? ??????????. ?? ?? ??????, ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????? ???  
????????????????? ?? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ??????????  
?????????????????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????  
??????.

40 ?? ?? ??????, ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ???  
????????????????? ?????? ?????????????? C?163/13 ??? C?164/13.

**??? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ???????????? C?131/13**

??? ??? ??????? ??????????????

41 ?? ?? ?????? ?????????, ?? ?????? ?????????????? ?????? ???' ?????? ??? ?????????????????? ?????  
????????? ?????? ??? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????

???? ??, ? ?????? ?????? ? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????  
?? ??, ? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?? ?? ?????, ?????? ??  
????? 17, ?????? 3, ?? ?????? ??, ?? ?????? ??????, ?? ?????  
????????? ?? ????? 28?, ?, ?????? ??, ?? ?????? ??, ????? ?? ?? ??????  
????????? ?? ??, ?????? ?? ?????? 28?, ?, ????????? 2, ?? ?? ?? ?????, ??  
????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ???.

42 ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??, ?????????????, ???' ?????, ?? ?  
????????????? ?? ?????????????, ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ??????????  
????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ? ?????? (??., ?????? ?????,  
????????? Halifax ?.., C?255/02, EU:C:2006:121, ????? 71, Kittel ??? Recolta Recycling,  
C?439/04 ??? C?440/04, EU:C:2006:446, ????? 54, ????? ??? Mahagében ??? Dávid, C?80/11  
??? C?142/11, EU:C:2012:373, ????? 41).

43 ??????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ??  
????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ? ??????????????  
(??., ?????? ??, ?????????? Kittel ??? Recolta Recycling, EU:C:2006:446, ????? 54, Fini H,  
C?32/03, EU:C:2005:128, ????? 32, ??? Maks Pen, C?18/13, EU:C:2014:69, ????? 26).

44 ?? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????  
?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?? ?????? ?????????? ? ??? ?????, ?? ?????????? ??  
????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????  
???? ??????, ?? ?????????????, ?????? ?????????????? ?????????, ?? ? ?????? ??  
????????????? ?????? ?????? ?????? ? ?????????????? (??., ?????? ??, ?????????? Kittel  
??? Recolta Recycling, EU:C:2006:446, ????? 55, Bonik, C?285/11, EU:C:2012:774, ????? 37,  
????? ??? Maks Pen, EU:C:2014:69, ????? 26).

45 ??????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ? ?? ?? ?????? ??  
????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?? ?? ??????  
????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? (??., ?? ?? ?????? ??, ?????????? R.,  
C?285/09, EU:C:2010:742, ????? 55, ??? Mecsek-Gabona, C?273/11, EU:C:2012:547, ?????  
54).

46 ?????, ?? ?????????? ? ?????? ?????????????? ?? ?????? 50 ?? 52 ?? ?????????  
??, ?? ?????? ?? ? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ??  
????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ??, ?????? ?? ?????? ?????? ?? ????? 43 ??  
????????? ?????????, ?? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?  
?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????, ? ?????? ??  
????????????, ?? ??, ?? ?????? ?????? ?? ?? ?? ?????? ??????????, ?????? ?? ??  
????? ?? ?????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????,  
????????????????????, ?? ?? ?????, ?? ?????????????? ?????????? ?? ??.

47 ?????????? ?? ?? ?????????????? ? ??????, ?? ?????????? ?? ??  
????????????????? ?? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??  
?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??  
????????????????? ?? ?? ?? ?????????? ?????????????? ??????????????

48 ?????, ?????????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ????? 44 ?? ??????  
????????? ?????????? ?????????? ?? ? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??  
????????????? ?? ????? 17, ?????????? 3, ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??  
????????? ?? ?????????????? ?? ??, ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????,  
?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??,  
????????????? ?????????????? ?? ?? ????? (??., ?? ?? ?????? ??, ?????? ??, ??????????)

53 ???? ????????, ??? ?????? ??????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????  
 ??? ??????????? ???????, ???? ?????????????? ? ??????????? ??????????, ??????? ?????????, ????  
 ??????????? ????? ?????????????????? ??????????? ???? ???? ????????? ??????, ???? ???? ?????????  
 ?????????????????? ? ??????????? ??????????????? ? ?????? ?????????????? ??????????? ?? ?????????????????? ? ??  
 ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????? ?? ??? ??????????? ??? ?????????? ???  
 ????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????????, ????? ?? ??????????? ??????  
 ?????????????????? ????? ?????????? 49 ??? 50 ??? ??????????? ??????????? (??., ??? ??? ????????? ?????,  
 ??????????? Kofoed, EU:C:2007:408, ?????? 46, ??? Maks Pen, EU:C:2014:69, ?????? 36).

54 ?? ?????????? ????????????, ?????????, ??, ?? ????????????, ?? ?????? ?????? ??  
????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??  
?????? ?? ??????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ??????  
????????????? ??????????, ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??, ?? ?????????? ??  
?? ?? ?? ?????????? ??, ?? ?? ??????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????  
?? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ??????, ?? ?????????? ??????.

55 ???' ?????, ?????? ?????? ?????? ??, ??? ?????????????? ? Italmoda, ??? ?????, ???  
?? ??, ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????  
?? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? (??., ?????? ?????,  
???????????? Pfeiffer ?.., C?397/01 ?? C?403/01, EU:C:2004:584, ????? 108, ?? Küçükdeveci,  
C?555/07, EU:C:2010:21, ????? 46), ?????????? ? ?????? ?????????????? ?????????????, ???  
?? ?????????????, ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?  
???????????? ?????.

56 ?????????, ??? ?????????????? ?????? ?????? 43 ?? 46 ?? ?????????? ??????????, ?  
????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?  
????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????, ? ?????????? ?? ?????? ?? ??????  
?? ?????????? ?????? ?????????????????? ? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? (??., ??  
?? ?????? ??, Halifax ?.., EU:C:2006:121, ?????? 68 ?? 69, ????? ?? Collée,  
C?146/05, EU:C:2007:549, ????? 38).

57 ?? ?? ?????, ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ? ?????? ?????????????? ?????????????  
?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ??????,  
? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????, ?? ?????????????, ?? ?????? ?????????? ??  
????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????,  
????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????? ??  
????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????????, ?? ??????  
????????????????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????, ??? ??????????????????  
?? ?????????????? (??., ?? ?? ?????? ?????, ?????? ?????, ?????????? Kittel ?? Recolta  
Recycling, EU:C:2006:446, ????? 53, ????? ?? FIRIN, C?107/13, EU:C:2014:151, ????? 41).

58 ?????, ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??  
????????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?? ?? ?????, ??  
?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????,  
????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ? ?????? ? ?????????????? ?????? ?????  
????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??, ??? ??????  
????????? ? ?????????????? ?????? ??, ??? ?????????? ?? ?????? 50 ?? ?????????? ??????????.

59 ?? ?? ?????? ??????????, ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ??????  
????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????????????  
????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??, ?????????? ?? ? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????????  
?? ?????????? ?? ?? ?????? ??????.

60 ?????????, ?????????? ?????? ?? ?????????????? ? Italmoda, ?????? ?????????? ??  
????????????? ?????? ?? ? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????????  
????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????, ?????????? ?????????????? ?? ?????? ??  
????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ??  
????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? (??., ?? ?? ??????  
????, ?????????? Breitsohl, C?400/98, EU:C:2000:304, ????? 38, ?? Halifax ?.., EU:C:2006:121, ????? 84).

61      ?????, ?????????? ??? ? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??  
????? ?????????? ??? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ????? ?????? ?? ??????  
????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??????  
?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????, ? ?????? ?????? ??? ?????, ????? ?????????? ?  
????????? ?????????????? ??? ?????? 60 ??? ?????????? ???, ??? ?????????? ?????? ? ??????????,  
????? ??? ?????? ??? ?????? 7 ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ???  
????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????, ??? ?????????????? ??? ?????? ????  
4 ?????????? 1950, ? ??? ?????? 49 ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????????  
??????? (??., ??? ??? ?????? ????, ?????????? Emsland-Stärke, C?110/99, EU:C:2000:695,  
????? 56, Halifax ?.??., EU:C:2006:121, ?????? 93, ??? Döhler Neuenkirchen, C?262/10,  
EU:C:2012:559, ?????? 43).

62      ??????? ??? ??????? ????????, ??? ?????? ??????? ??????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ?  
????? ??????? ???? ??? ??????? ??? ?????????????? ?????? ??????? ?????? ??? ??? ??????  
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????, ??? ??????? ??????????????????  
?????????????, ??????? ?????????????????? ??? ?????????????? ???????????, ??????????? ? ??????????????  
???? ???, ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????? ?????????? ?? ??????? ?? ??????????????  
????????? ???????, ?? ?????? ??????????????, ?????? ?????????????????? ???????????, ??? ? ?? ??????  
????????????????? ?????? ?????? ?????????? ? ??????? ?? ?????????? ???, ?? ??? ?????? ??? ??????????????  
???? ?? ?????????????? ?? ??????? ??????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??? ???  
????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??????????????

???? ??? ?????????? ??????????????

63      ?? ?? ?????????? ?????????????????? ????????, ?? ??????? ?????????????? ?????? ??? ??  
????????????? ?? ?????????????????, ???' ???????, ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????  
?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ???????????, ??????????? ? ?????????????? ??? ???,  
????? ???? ?????????? ??? ??????? ??? ??????? ?????????????????? ?????????????, ?????????????? ????  
???? ??????, ??????, ? ?????????????????? ?? ?????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ??????  
????????????????? ??? ?????? ?????? ??? ??????? ?????????? ? ?????????????? ??? ?????????? ??????  
????????????????? ???, ??????????, ? ?????????? ?????????????????? ?????? ???? ???? ???????, ?????? ???  
?????????? ?????????? ??????? ??????, ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????? ? ???????  
????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????????????.

64      ???????, ?????? ?????????????????? ??? ?????? 50 ??? ?????????? ?????????????, ?????? ??????  
?????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ??????  
?? ?????????????????, ??????? ??????, ??? ??????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ???  
????? ?????? ??????? ??? ?????? ? ?????????????? ?????? ?????? ? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ???  
????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????, ?????? ??? ??????? ?????? ?????? ? ?????????????????? ??????  
????? ?????????? ? ??????? ?? ?????????? ???, ?? ?? ?????????????????? ?????????? ? ??????????,  
????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ??? ???, ?????????????????? ??? ???  
????????????????? ? ?????? ?????????????????? ? ??????? ?????????? ?? ?????????????????? ? ??????????????????  
??????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? (??., ??????? ??????, ??????????? Kittel ??? Recolta  
Recycling, EU:C:2006:446, ????????? 45, 46 ??? 56, Mahagében ??? Dávid, EU:C:2012:373,  
?????? 46, ?????? ??? Bonik, EU:C:2012:774, ?????? 40).

65      ??? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ??????????????????  
??? ? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ? ?????????? ?????????????? ??? ??????????? ??  
?????? ??????????????? ?? ??? ? ?????????????????? ?????? ?????? ? ?????? ? ?????? ?? ??? ??????  
????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ??????  
????????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ? ?????????????????? ?????? ?????? ? ?????? ?????? ??????????  
??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ??? ??????????????????

????????? ??? ?????????? ??? ??? ????? ???????.

66 ?????, ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ???  
??? ??? ???? ???? ???? ?????????? ? ?????????????? ???, ??? ?? ?????? ??? ??????? ?????? ??????  
??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ??????????????  
?????, ?? ??? ???? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????????????, ??????????  
???, ??? ?????????????????, ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ??? ??? ?????? ?????? ??  
????????????? ?? ?????????????, ? ?????? ??? ? ?????? ?? ?????? ?????????????, ?? ??????? ???????  
??? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ??????????????????, ?? ?????????????????? ??????  
????????????????? ?????? ?????? ??????? ???????, ?????????????? ??? ?????? ??? ??????????????  
??????.

67 ?????????, ??? ???? ?????????? ? ?????????? ??????????, ? ??????? ??? ???? ???  
????????????? ?? ??? ??? ??, ?? ??? «????????? ?????» ? ?????? ?????????????? ???  
????????? ?????????????????? ??????????, ?????????????????? ?????? ?? ?? ??, ?? ?? ?????  
????? ??????? ?????? ?????????????? ?????????????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????  
?? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ??, ?????????? ???  
? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????? ??? ??  
????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????????????? ?????? ?????????? ?????? ??????.

68 ??????, ??? ??? ?????????? ??? ??? ??????? ??? ?? ??? ??????? ?????? ??? ??? ?????  
??? ?????????????????? ??? ?????????????????, ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ??? ?????  
?????? (??., ?????? ????, ???????? Tanoarch, C?504/10, EU:C:2011:707, ????? 50).

69 ??????? ??? ?????????? ???????, ??? ??????? ?????????? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ???  
? ??? ??????? ??? ??? ?????? ??? ?? ?????????????? ??? ??? ? ?????? ?????????? ? ?????? ??  
????????? ??, ?? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????  
????????????, ?????????? ? ?????????????? ??? ??, ??????? ?? ?????????????? ?? ??? ??? ??  
????????????????? ??? ??????? ?????????? ?????????????, ?????? ?????? ?? ?????????????? ??????  
????????????????? ??? ?????????????? ??????, ??? ?? ??????? ??? ? ?????????????? ???  
????????????? ?????? ??????? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ??????  
????????? ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?? ? ?????????????? ?????? ??? ???  
??????, ??? ??????? ??? ?????? ?????, ??? ??????? ?????????????????? ??? ?????? ??????????  
? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?? ??? ??????????????.

??? ??? ??????? ?????????????

70 ??????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ???????, ?????????? ? ?????????? ???  
????? ???????, ?? ?????? ?????? ?????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????  
????????.

**??? ??? ?????????????? ???????**

71 ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????  
??? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????? ??????? ??? ??????? ??????????????, ' ?' ???  
?????????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??????. ?? ?????? ??? ?????? ??????????????  
????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????, ??? ??? ?? ??? ?????????, ??? ?????????????.

??? ??? ?????? ??????, ?? ?????????????? (????? ?????) ??????????????

1) ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??????? ?? Hoge Raad der Nederlanden  
????? ??????????? C?163/13 ??? C?164/13 ?????? ?????????????.

2) ? ???? ?????? 77/388/??? ??? ??????????, ??? 17?? ????? 1977, ???  
????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????, ??? ?????????? ?? ????? ??????  
??????? ?????????? — ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ??????????  
????????????? ????, ???? ?????????????????? ?? ??? ?????? 95/7/?? ??? ???????????, ???  
10?? ????????? 1995, ???? ??? ?????? ??? ?????????????? ???? ?????????? ?????? ??? ???  
??????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ???? ????, ??? ?????????  
????????????????????? ??????????????, ??????? ?????????????????? ??? ??????????????,  
????????????? ? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??????, ?????? ??? ??????????  
????????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ??????? ???????, ?? ????  
?????????????, ?????? ?????????????????????? ?????????????, ??? ? ?? ???? ??????????????? ????  
????? ?????????? ? ??????? ?? ?????????? ???, ?? ??? ?????? ??? ??????????????? ??? ??  
?????????????? ?? ??????? ??????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??? ????  
????????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????????.

3) ? ???? ??????? 77/388, ????? ?????????????????? ?? ??? ??????? 95/7, ????? ??? ???????  
??? ?? ?????????????? ?????? ???? ? ??????? ?????????? ? ??????? ?? ?????????? ???, ?? ???  
?????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?? ??????????????? ?????????????? ???????????,  
????????????? ? ??????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ??????, ?????????? ?? ???????????????  
?? ?????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ??????????  
??????????????, ?????? ??????? ?? ??????????????? ??????? ?????????????????? ??? ???????????????  
??????, ?????? ?? ?????????? ??? ? ?????????????????? ???? ?????????????????? ?????? ???????  
????????? ??????????????????? ??? ?? ??????? ??????? ?????? ??? ??????? ??????????? ?  
????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ??? ? ?????????????????? ?????? ?????? ????  
??????????, ??? ?????????? ?????? ??????? ??????, ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??????  
????????????? ? ??????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????????????????.

(???????????)

\* ??????? ??????????????????: ? ?????????????.